

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SÓLLER  
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

Sr. Jefe de la Biblioteca  
Provincial  
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

DEL MOMENTO POLÍTICO

## La iglesia... y la política

En el mar revuelto de la política se dicen y escriben unas cosas, la mar de divertidas y chocantes: Que si el clero es partidario de la república; que si la Iglesia tiene más simpatías por la república que por la monarquía, etc. etc.

Nos complacemos en copiar de un apreciado colega unos artículos breves, pero de mucha miga, que dan al traste con las afirmaciones aludidas, cuyas malas intenciones son fáciles de adivinar.

### Religión y Monarquía

"El Liberal" lanza las campanas a vuelo dando cuenta de las declaraciones hechas por el sacerdote don Francisco Romero Ortao.

Dice don Francisco que la Iglesia y menos la Religión—nosotros diríamos que igualmente la una que la otra, porque la Religión verdadera en concreto se individualiza en la Iglesia Católica—no son substanciales con el Trono, o sea con la Monarquía.

Nosotros hemos afirmado esto mismo un centenar de veces. La Iglesia no esta indisolublemente ligada a ninguna forma de Gobierno; alterna perfectamente con la monarquía y con repúblicas. La Iglesia está por encima de las formas políticas y los que quieren amarrarla a una determinada la empujaremos.

Precisamente las miras del Papa, las recomendaciones persistentes del Papa son que no se comprometa a la Iglesia enlazando su suerte con la de ningún partido ni forma política. Por eso tiene prohibido que la Acción Católica, que es como una extensión de la jerarquía, intervenga como tal en asuntos y negocios políticos. Los individuos católicos, esos sí; pueden y deben intervenir en los partidos que, desde luego, respetando los derechos de la Iglesia, más favorezcan su acción santificadora de las almas y bienhechora de la sociedad.

Quiere decir esto que en España a los católicos aun como católicos y no sólo como ciudadanos, nos sea indiferente la monarquía o la república?

No. La indiferencia de las formas es en abstracto. Cuando se concreta en determinadas personas, ya tienen una tendencia bien marcada favorable, adversa o indiferente respecto de la Iglesia y del catolicismo.

En España, de hecho, la república ha sido y hoy continuaria siéndolo completamente anticatólica, antirreligiosa y antisocial.

He aquí porqué aun reconociéndolo, porque es verdad, que la Iglesia no es consustancial con la monarquía, sin embargo los católicos españoles, hoy por hoy, tenemos motivos de sobra para oponernos a la instauración de la República.

### Iglesia y República

¿Pero qué empeño tienen hoy algunos izquierdistas en que la iglesia cante el panegírico de la República para convencer al pueblo español de que es necesario implantarla?

Alcalá Zamora ha dicho: "Sin la iglesia sería muy difícil implantar una república en España, porque ésta no podría implantarse por unas horas."

Ya lo ven, lectores. Sin la Iglesia, nada. Con ella, todo.

Y esto es demasiado jabón para que nos lo creamos. No es que bajemos de nuestra creencia de que el pueblo sabe dónde está lo bueno y está con la Iglesia en todo y para todo. Es que los republicanos de nuevo cuño, esos de falsa pedería de "tle peleta" (y aun son caros) ven que el clero tiene fuerza en la opinión, porque en ésta pesan más la sensatez, la cordura y la rectitud de que ellos (los izquierdistas que piden "una mano" a la derecha) carecen.

Por eso lo quieren para ellos, aunque por otro lado aplaudan el atropello, como ha ocurrido con los soeces hechos de Almansa y Alicante. Mas burdos e infantiles, no ven que el clero y las personas sensatas no pueden colocarse con los agitadores de baja ralea de que algunos saben servirse en ocasiones.

Con ellos y por ellos tuvo España una república de "guignol", también de "tle peleta", algo semejante a la que nos quieren "colocar". ¡Como si fueran chinos!

Pero no; Ruiz Zorrilla (creo que la cita es oportuna) dijo en Burgos en cierta ocasión que para traer a España la República, había

que olvidar la historia de la República de España.

Pierden el tiempo don Niceto, Torruñiano, "El Liberal" y comparsa. A la gente sensata, a la que sabe perfectamente lo que vendrá tras esos "señores", no la engañarán. Por muy "cucos" que sean los aprovechadores.

### El Clero y la revolución

No por lo que de sintomático tenga, ni porque mediante ello se pueda llegar a creer en un estado de malestar, tomamos algunas palabras que publica en "El Liberal" un señor de buena fé.

Dice que una revolución política no es lo más deseable, y deja entrever que en ella se carece de la trabazón que da a un movimiento de ideas la carencia del elemento psicológico. Cierto es que para el logro de una orientación de la conciencia popular es preciso que todos o la mayor parte de los ciudadanos tengan unidad de pensamiento y de voluntad. El primero actúa como seleccionador, la segunda ejerce influencia por la tendencia elegida.

El clero está en condiciones de influir poderosamente en el pueblo, porque en éste puede actuar con más ventaja que nadie quien conserva perfecta integridad ideológica y un elevado nivel de moralidad.

Pero el clero español no puede hacer, o por lo menos intentar una sustancial mutación ideológica en el pueblo, porque no puede ponerse al nivel de los elementos, aun de rechistas, que hoy propugnan el movimiento revolucionario. A este le caracteriza la destrucción de un orden que siempre llevó a nuestra nación por caminos de paz y, por consecuencia, de progreso. De aquí que el clero no haya de simpatizar con un estado de opinión (hoy por fortuna, exiguo) que ofrece muy problemáticas ventajas y figura, además, en la historia hispana con el estigma de los desastres que la llevaron a la ruina y al descrédito.

No es cierto lo que afirma el articulista, famoso por sus rebeldías, al decir que el 80 por 100 del clero español siente la revolución y la república. El clero sólo siente la conciencia de su misión espiritual sobre las almas, y ama, por lo tanto, lo que a ella puede favorecerle más y mejor. Y, hasta ahora, en el Régimen monárquico es donde ha encontrado mas facilidades la labor educadora del sacerdocio; sin que esto quiera decir que en un estado republicano no pudiese ejercer su altísima función, porque, como dijimos, la Iglesia no es consustancial a ninguna forma de gobierno ajena a su constitución y jerarquía, y, además, está por encima de todas las formas políticas.

### Los católicos y la política

Su Eminencia el Cardenal Segura, en su reciente Circular dirigida a las Juntas de Acción Católica, dice lo siguiente:

*Lo que no pueden hacer los católicos españoles en la hora presente*

"En primer término no pueden tener una conciencia política opuesta a la conciencia de la Iglesia.

"En segundo lugar no puede el católico permanecer inactivo retirado en su hogar o en sus negocios particulares, cuando los enemigos del reinado de Jesucristo avanzan resueltamente.

"Por último está expresa y repetidamente prohibido tratar de hacer intervenir a la Acción Católica, como tal, en la política militante de los partidos, ya que la Acción Católica, como tal, está fuera y sobre los partidos políticos."

## COMO MURIO GABRIEL MIRO

El día 27 del pasado mes, falleció en Madrid, el notable escritor Gabriel Miró.

Con el espíritu ceril característico de algunos periódicos entre—ellos *El Sol*—que se dicen defensores de la libertad de pensamiento, de la máxima tolerancia y... del resto del disco, se ha escamoteado de la información de la ejemplar muerte de Gabriel Miró, aquella parte en que resplandece el espíritu cristiano del escritor.

Contribuyamos a propagar que Gabriel Miró, en cuanto se dió cuenta de la gravedad de su estado, pidió que se llamase a un sacerdote, porque se quería confesar.

Gabriel Miró confesó y comulgó, por consiguiente, a petición propia. Avisados los Padres Capuchinos de la iglesia de Jesús, acudió el Padre Leoncio Santibáñez.

Miró confesó en pleno conocimiento, dándose perfecta cuenta del acto, y recibió la Comunión de manos del Padre Leoncio.

Además contestó y siguió las jaculatorias que el religioso dirigía, como actos de fe católica, de esperanza y de caridad. Su voz era ya muy apagada, pero el moribundo asentía o repetía las palabras de las breves jaculatorias.

En el momento de fallecer, le acompañaban su esposa, doña Clemencia Maignon; sus hijas, doña Olimpia y Clemencia; su hijo político el doctor Luengo, su hermano don Juan Miró, y algunos íntimos de la familia.

Sus últimas palabras fueron:

—¡Señor, llévame!

Un momento antes hizo señas a su esposa para que se acercase, y le dió un beso de despedida.

Su muerte cristiana redímelo de las imperfecciones y taras como escritor.

\*\*\*

Copiamos el siguiente autógrafo que publica un colega de Madrid y que resulta ser una autobiografía:

*"He nacido en Alicante. Tengo cuarenta y siete años. Mi padre era ingeniero de Caminos. En su biblioteca, además de los libros de Ciencia, tenía otros de viajes, de Historia, de Mistica; las obras de Larra; del duque de Rivas, una "Divina Comedia", un "Quijote", una Biblia. Estudié Teología, estudié Leyes; después se hizo ingeniero. Hombre de mucho recogimiento, de una gran pureza, le gustaba la música y el campo. Escribía con claridad y elegancia. Así hablaba suavemente; nunca le oí un grito.*

*Una hermana de mi padre se casó con el pintor alcoyano Lorenzo Casanova, que residió muchos años en Roma; hombre de finísima sensibilidad, era de los pocos pintores que en aquel tiempo leían; él leyó ávidamente; yo pasaba muchas horas a su lado.*

*Mi primera obra literaria fué una descripción de "un día de campo", tema de examen de mi tercer año de estudios en el Colegio de los Jesuitas de Orihuela. Gané el premio—una medalla de plata—. Al siguiente curso, el padre Buriel, comentando el anterior, me dijo que no me vanagloriase de aquella recompensa, porque se había concedido por equivocación.*

*No sé cuál de mis libros prefiero. Todavía está muy cerca de mí el último. Creo que en "El obispo leproso" se afirma más mi concepto de la novela: decir las cosas por insinuación. No es menester—estéticamente—agotar los episodios. Pero ya se sabe que el libro preferido es siempre el que queremos escribir.*

*Se han traducido las "Figuras de la Pasión" al inglés, al danés y al alemán. (La versión alemana todavía no ha sido publicada). Se han traducido y se están traduciendo otros libros míos al francés, al inglés ("El abuelo del Rey", "El humo dormido", "Nuestro padre San Daniel", "El obispo leproso").*

*Nunca escribí un verso ni una comedia. He colaborado en periódicos de Buenos Aires, de Barcelona y de Madrid.*

*Escribo cuando puedo; pocas veces con facilidad; sin notas; a distancia de lo que me impresionó.*

*¿Mis obras próximas? Las más inmediatas: "Años y leguas", "Figuras de Bethlem". Todo este libro estará dentro de la*

órbita de la figura de Herodes. "Bethlem" pertenece a la serie de "Estampas viejas", imaginada y casi deseada desde mi niñez. Si llego a escribirla constará la colección de ocho tomos: "Patriarcas y jueces", I; "Reyes y profetas", II; "Bethlem", III; "Pasión", IV; "Discípulos", V; "Santos y fiestas. Calendario", VI-VII-VIII.

Tengo comenzada mi novela "La hija de aquel hombre".

La crítica puede convenir al autor y al público; pero lo malo de la crítica es que siempre repita hasta los mismos adjetivos, encallecidos en la pluma por desgana, por pereza, por prisa.

¿Que si me atrae ser académico? Estoy en la edad exacta en que puede agradar-

me y convenirme. Joven, no se desea; viejo, ya no es menester. Recordemos las palabras de Epicteto: "Compórtate en la vida como en un banquete. Si dejan un manjar delante de ti, toma honestamente tu porción; pero si sólo lo pasan cerca de tus ojos, guárdate de querer cogerlo; espéra apacible que vuelva a tí".

Pero esta máxima no me lleva a mirar con malhumor a los que bullen y se afanan por alcanzar sus deseos. Ellos ejercen verdaderamente su oficio de escritor. Si yo no lo hago no es por humilde ni por orgulloso, sino probablemente por carecer de aptitudes".

Marzo de 1927.

### De colaboración

## NOTA SOCIAL

Nunca me cansaré de aconsejar a los obreros la práctica de la previsión como medio eficazísimo para librarlos de la miseria en los días crudos del invierno de su vida.

Infinidad de veces hemos contemplado todas esas hileras interminables de hormigas que desafían de continuo a la muerte con tal de llenar su granero de provisiones para el tiempo de escasez... Hemos visto también, aunque a respetable distancia, la acción laboriosa de las abejas que, libando ansiosas en las corolas de las flores, se van preparando su alimento y su abrigo para sus días futuros...

¿Quién ha enseñado a esos animalitos la hermosa ciencia de la previsión?

Y el hombre, que se vanagloria de ser más inteligente que las abejas y bastante más que las hormigas despreciables, se ve muchas veces obligado a implorar la caridad pública o a ingresar en un asilo... ¿Porqué?...

Porque a pesar de su talento natural no ha sabido aprovechar los dones de que está dotado como criatura humana hecha a imagen y semejanza de su Creador, y no se da cuenta de que esos minúsculos seres irracionales le dan continuamente un ejemplo hermosísimo y edificante.

Si Dios en su infinita sabiduría dotó a esos pequeños animalitos de ese instinto de conservación ¿cómo no había de adornar al hombre con ese mismo instinto, complemento de su vida, y que tantas veces desprecia con manifiesta ingratitud?

Esos hombres que no ahorran nada porque no saben o porque no quieren, deberían pensar un minuto cada día en las hormigas, que instintivamente preven el caso de su muerte si no guardan para el invierno, y tengo por seguro que a pesar de su ignoran-

cia, bajarían la vista avergonzados ante ese ejemplo elocuentísimo de previsión.

Todos podemos ahorrar algo sin caer en el plano de la avaricia; unos suprimiendo algún cigarro; otros jugando menos y no bebiendo lo que les perjudique, muchos no malgastando sus dineros en mil bagatelas, y algunos, bastantes por desgracia, suprimiendo un poco de cada cosa.

Y de esta manera, cuando llegan esos días aciagos en que las enfermedades se nos cueñan furtivamente en nuestra casa, entonces es más honroso y menos humillante gastar el producto de nuestras economías antes que implorar la ayuda del amigo o solicitar el auxilio de la beneficencia.

Yo conocí a un individuo que en sus tiempos de esplendor malgastaba sus dineros sin parar mientes en lo que hacía. Para él no había cines, teatros, campos de fútbol y otros establecimientos y espectáculos públicos que no visitara con marcada asiduidad; y al observarle yo en cierta ocasión el despilfarrar de sus pesetas que un día podría necesitar para subvenir a más perentorias necesidades, se burló de mis cuidados ajenos rogándome que no pasara ansia... Pero después de algún tiempo y cuando no me cuidaba de él para nada, toda vez que había desoído mis consejos, recibí una carta suya, que aun la guardo, donde solicitaba de mí un préstamo de cincuenta duros para pagar no sé qué medicinas y una pequeña operación quirúrgica a uno de sus hijos.

Le contesté, sí... pero diciéndole que mi egoísmo de ahora y mis pequeñas privaciones y sacrificios de otros tiempos, estaban sobradamente justificados con la existencia de mis hijos.

FAUSTÍ

## Ahora y en la hora de nuestra muerte

Diez, cincuenta, cien veces al día pronunciamos estas hermosas palabras; palabras que indican los momentos más importantes de nuestra vida, momentos de íntima y estrecha relación entre sí.

El momento presente que decide nuestro futuro. El último momento que decidirá nuestra eternidad.

El presente! Este corto instante, ya desvanecido apenas empezado, es el único momento que podemos llamar nuestro.

El pasado ya no nos pertenece. No podemos ya posesionarnos de él.

El único puente que con el nos une es la gratitud y el arrepentimiento. Lo único que de él nos queda es la experiencia de la caducidad de todo lo exterior y terrenal.

Ojalá que supiéramos aprovechar esta experiencia para emplear sabiamente el momento presente!

Tal vez nuestro pasado haya sido pródigo en días turbulentos; tal vez sus recuerdos de oro nos halagan todavía; sea lo que fuere, no nos dejemos abatir jamás por los recuerdos que nos haya dejado, no permitamos jamás que sea un obstáculo para este gran deber de la vida: Aprovechar en toda su plenitud el momento presente.

Aunque en nuestro pasado hubiera algo que nos llenara de tormento y de vergüenza no tenemos mas que bajar los ojos y con un humilde "mea culpe" arrojarlo todo en el mar sin fondo de la misericordia de Dios.

El presente! Don precioso del cual somos responsables!

El futuro no nos pertenece aun y tal vez no nos pertenezca jamás. En cambio, el momento presente nos abre de par en par sus puertas. Y como cada uno es artífice de su propia dicha, así cada uno se dirige hacia el futuro abriéndose el camino propio. El uno, camino de la vida; el otro, camino de la muerte.

Ahora y en la hora de nuestra muerte! Lo que media entre estas dos significativas horas es lo que llamamos tiempo; y nadie es capaz de saber si para nosotros es largo o corto.

De una cosa estamos seguros; Que al sonar nuestra última hora nos circundará la inmensa eternidad

Ojalá que pasáramos el momento presente completamente conscientes de nuestra inevitable última hora!

Ojalá que aprendiéramos a juzgar como juzgáramos en la grandiosa hora de nuestra vida.

Procuremos no pasar solos ni el momento presente ni la última hora de nuestra existencia. Pongámonos en las manos de nuestra dulce Madre. La hemos considerado tan buena en este mes de Mayo! Que ella, pues nos acompañe ahora... y en la hora de nuestra muerte, en el momento presente y en la eternidad.

FIDES

Mayo de 1933.

CUENTOS ESCOGIDOS

LA PRUEBA

(Conclusión)

Mis padres y Gabriel procuraban consolar...

Gabriel, ya no venia diariamente. Según él, los negocios de su casa le absorbían...

—¡Por Dios se lo pido, Ramiro! No vuelva más por aquí...

—¡Y es usted la que piensa así, Pilar! ¿Me cree capaz de sentir repugnancia hacia la mujer que más he querido?

—¡Hay, amigo mío! No me ha visto aún tal como soy ahora...

—¿Se ha quemado también su alma, sus sentimientos, su bondad? ¡Pilar, querida Pilar, sé el sacrificio que usted hace al aceptar a Gabriel!

De felicidad y de dolor al mismo tiempo me eché a llorar con desconsuelo en el momento que entraba mi padre...

—¡Me han dicho que Gabriel se ha marchado! —exclamó—. ¡Marcharse así, sin despedirse!... ¿Qué significa eso?

—Significa, papá—contesté aliviada de un gran peso—que no me quiere, ni me quiso nunca. Ya ves; unas quemaduras fatales, y todo su cariño se ha desvanecido...

Me pareció que mi padre iba a decir algo. Sin embargo, calló y bajó la cabeza. Era el primer pinchazo del remordimiento.

La voz del médico que entraba, nos sacó de aquella situación.

—Valor, Pilarcita—dijo, echándolo a broma—vamos a quitar esos trapos de la cara. ¡Arriba los corazones!

Pero las manos torpes y temblorosas, desmentían aquel optimismo que en vano pretendía aparentar.

Llegó el momento decisivo, torturante, de soltar las vendas. El corazón parecía querer salir del pecho. Sin voz apenas, imploré:

—Un espejo... quiero verme...

Pero ¡un grito general de estupor y alegría, dejéme anonada y sin comprender. Vi lágrimas en los ojos de mis padres, que más parecían de alegría que de dolor.

—Hijita, ha sido un triunfo completo y una satisfacción, por dos motivos; como médico y como amigo. He aplicado a las quemaduras una medicina moderna que prometía mucho.

En el cuarto, reinaba la más desenfadada alegría. Recuerdo a mis padres abrazados llorando; a mi hermano cantando como un loco...

—¡Un espejo! ¡Un espejo!—grité con todas mis fuerzas.

No sé quien trajo uno, pequeñito. Me miré en él y no pude contener un grito de alegría. ¡Las mismas finas mejillas, los mismos colores que creí perdidos!

—¡Ramiro!... ¿Dónde estás...? Su mano, tomó una de las mías. Su voz, desfigurada por la emoción, contestó:

—Aquí me tienes, Pilar, a tu lado... Quería ser del todo feliz y aproveché aquel momento para decir:

—Papá, querido papá: Ramiro es bueno y me quiere. Yo lo quiero a él... ¿Qué contestas?

—Mi padre me abrazó arrepentido, murmurando:

—Hoy mandas tú, hija mía... Nada podría negarte.

Pero bien sabía yo que en su interior me daba la razón de buena gana.

Ramiro y yo somos inmensamente dichosos. ¿Quién me había de decir que aquellas calamidades iban a tener tan delicioso final?

Confíad en la Providencia, queridas lectoras.

BORGIA



ANTONIO DEJÁ CANALS

Obreiro mutilado que el día 14 de Marzo último ingresó en el "Instituto para la Rehabilitación Física de Mutilados"...

DEL IV CENTENARIO DEL STO. CRISTO

La bendición de su nuevo retablo

Según estaba anunciado en los programas han ido desarrollándose las extraordinarias solemnidades a que ha dado ocasión durante esta semana pasada la sobredicha ceremonia.

Desde la tarde del jueves, la veneranda figura del Sto. Cristo apareció colocada bajo majestuosa tienda real, como en regio trono, artísticamente dispuesto, permaneciendo así expuesta solemnemente a la veneración pública...

Principiáronse las funciones el viernes, 30 de Mayo, con el solemne triduo preparatorio, que se practicó mañana y tarde, habiéndose notado desde el primer acto, que fué el ejercicio de la misa primera de aquel día, una afluencia extraordinaria de fieles.

Por la noche, a las siete y cuarto, después de rezado el santo rosario, cantóse cada día la coronita de las Santas Llagas a la que siguió elocuente sermón predicado por el Rdo. P. Gaspar Munar M. SS. CC. quien, en hermosos párrafos, trató, las dos noches de viernes y sábado, respectivamente, esos dos temas: «El Sto. Cristo es realmente para Sóller el don de Dios» y «Las Capillas del Santo Cristo son la prueba indudable de la estima y aprecio en que lo han tenido siempre los sollerenses».

Lo que constituyó empero un éxito brillantísimo y la parte más principal de las fiestas, que con verdad merecen ser calificadas de memorable acontecimiento para esta Ciudad, fué ciertamente la función del Domingo, ya por el objeto de ella, ya también por el extraordinario realce que le dió la augusta presencia de nuestro amadísimo Prelado, el Excmo. y Rdmo. Sr. Arzobispo-Obispo de la Diócesis, Dr. D. José Miralles y Sbert.

En la misa de Comunión General, que celebró a las seis y media, con plática y motetes, el Rdo. Sr. Cura Arcipreste de Felanitx, D. Antonio J. Mora, natural de esta Ciudad, y en todas las misas que se dijeron aquel día en la Iglesia del Convento, fueron numerosísimas las personas que se acercaron a recibir la sagrada comunión.

A las diez:

Solemne acto de la bendición.—Ya bastante antes de las nueve, hallábanse congregados en el Convento, con el objeto de esperar la llegada de S. E. Reverendísima el Clero, el Ayuntamiento pleno presidido por su Alcalde, D. Miguel Colom, las autoridades locales, diversas personalidades y numeroso gentío.

Algo deslucida hubo de resultar ésta con todo, a causa de la lluvia que cayó en aquellos momentos, pues muchísimo público hubo de permanecer recluido en el templo.

Con paraguas abiertos se aguardó la venida del Prelado, quien, pocos minutos antes de las nueve y cuarto, hora señalada para su arribo, se apeaba del auto

en medio de los aplausos y viva multitud.

Acompañando a S. E. Rdmo. también su Capellán de honor, D. José Payraló, el M. Iltr. Sr. Antonio Canals hijo de esta Ciudad, Canónigo Arcipreste de la I. L. C. el Rdo. D. Antonio Pou, Maestro de ceremonias de la Catedral.

Por la importancia de la función, daron, dando la bienvenida a S. E. reverendísima, en el momento de salir sólo el Sr. Alcalde y el Sr. Párroco M. Rdo. P. Superior General de los Misioneros de Sagrados Corazones, P. Jaime Rosselló y el Sr. de la Residencia, P. Jaime Albes, giéndose enseguida a las dependencias del Convento, donde recibió y besó su pastoral anillo a todas las autoridades y demás personalidades, que habían acudido a esperarle.

Entre ellas pudimos anotar, a la cabeza, D. Miguel Colom, a todos Señores Concejales del Magnífico Ayuntamiento, los miembros todos de la Comunidad Parroquial, al Sr. Comendador de Marina, D. Carlos Coll Blanca, Sr. Juez Municipal, D. José Miró, Sr. Teniente de Carabineros, D. Simarro y al de la Guardia Civil D. dro Fiol.

Estaban además el Cura Arcipreste Felanitx, Rdo. D. Antonio J. Mora, Comunidad de Padres Filipenses de la Ciudad con su superior, Rdo. P. Beato Martorell; la de Hermanos de las Escuelas Cristianas con su Director, Sr. hermano Bruno; el Director, Graduado del Convento, D. Vicente Rata; toda la Comunidad de Padres Sagrados Corazones y varias representaciones comisionadas de las escuelas locales «Banco de Sóller», «Ferretil de Sóller», «Crédito Balear», «Catastro de Riegos» etc. con sus Presidentes o Directores respectivos, D. Juan D. Joaquín Reynés, D. Antonio Casar y otros cuyos nombres sentimos no acordar.

En el coro, poco antes de las nueve y media, se comenzó el canto de la bendición; terminada la cual, la Comunidad Escolanía, y todos los Rdos. Sacerdotes en hábito coral, pasaron inmediatamente a acompañar a la iglesia a S. E. Reverendísima quien entró en el templo a majestuosos acordes de su órgano, dirigido por el Rdo. P. Francisco Rey, Maestro de la «Schola cantorum» Escolasticado SS. CC. de La Real, cuyo cargo corrió toda la música de la bendición.

Un numerosísimo público, repleto en el templo, presenció, rebosante de júbilo, el paso de S. E. Rdmo. a quien ansiaba conocer y homenajear, con distinción con que honraba a la Ciudad de Sóller al querer visitarla personalmente en esta ocasión, que debía

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER - 17

LA HUNDIDA

MARIA BARRERE-AFFRE

molestarse más. Digdig en cambio se abalanzó en los brazos abiertos que su hermana le ofrecía, haciendo sonar ruidosos besos en sus mejillas bienolientes.

—¿Cómo te llamas? Dí! ¿Cómo te llamas? preguntó, lleno de aliento y confianza hasta el extremo de tutearla.

—Eva! contestó, dirigiendo una mirada a su madre que permanecía inmóvil...

—El niño la acompañó hasta el soportal; y como la retuviera con el ansia de colgarse de nuevo a su cuello, temerosa de que la emoción no la venciera y obligara a deshacerse en llanto, se desasí de su abrazo balbuciendo con voz entrecortada:

—¿Me amarás mucho?...

Y con el anhelo concentrado de un corazón que se entrega totalmente, exclamó el niño:

—¡Eva querida!... ¡Eva mía!...

Y como las lágrimas enturbiaban sus bellos ojos grises, la joven se fué desprisa...

Desde el fondo de su oscuro agujero, como una araña en el corazón de su tela, la comadre Lupercia había visto pasar a Eva y a Digdig. Y quedóse en Babia, como solía decir ella misma.

—Esta, pensó la mujer con sagacidad, es una «señora de la Conferencia», que hace su visita a sus pobres... Tanto mejor para Jenny, que es un poco arisca pero no mala, y sobre todo... tanto mejor para el pequeño Digdig. Pero ella va a abastarles de bonos de pan, de bonos de carne y de tantas otras cosas y yo, ¿he de quedarme con los alquileres a cuestas?...

Atenta, acechó a la visitante y al oír el paso ligero de Eva bajando la escalera, dirigióse hacia el corredor.

—Señoral... hep, señoral... Dispense Vd. Soy la portera de la casa. ¿La señora ha hecho una visita a los Nizier?...

—Justo, respondió Eva.

—Ah, señoral! Qué bien hará Vd. en socorrerlos!... Están en la miseria absoluta, a causa de ese pillo de Frank que come por cuatro y no hace nada. El único interesante es el rubio de Digdig. ¡Lástima que no se le enderece mejor!

En fin, señoral, si Vd. les da dinero, yo le ruego que no se olvide de mi; me de-

ben dos meses de alquiler vencidos ya, y ayer empezó el tercero...

—¿Cuanto es?... dijo sencillamente la joven, abriendo su bolso, para tomar su portamonedas.

—Ah! Vd. paga? clamó la comadre Lupercia con acento de júbilo. Ya me decía el corazón que era Vd. una buena persona. Haga Vd. el favor de acompañarme hasta la portera, para que extienda el recibo.

Ya en el oscuro, y húmedo agujero que ella llamaba pomposamente «mi portera», la mujer cogió una pluma mohosa, un tintero, fangoso, y un cuaderno sucio, del cual arrancó una hoja. Luego, después de contar los billetes que la joven le tendía, se puso a buscar moneda para la vuelta, pero Eva lo rehusó, con lo cual aumentáronse aun más las muestras de reverencia y consideración de la buena mujer.

—¿Y a nombre de quién extiendo el recibo? dijo, la pluma en alto.

—A nombre de la señorita Eva Nizier.

—¿Eh?... ¿qué?... ¿Dice Vd?... exclamó la buena Lupercia como quien ve visiones.

—He dicho: a nombre de la señorita Eva Nizier, repitió la «señora de la Conferencia», con calma. ¿Quiere Vd. tomar nota de que a fin de mes la señora Nizier y sus hijos dejarán el alojamiento?...

—¿Ah?... sí... Está bien! balbució la

portera, no sabiendo ni qué pensar ni qué decir y llenando la hoja de una escritura desigual, verdadero alarde de ortografía pintoresca.

Cuando la joven se encontró de nuevo en el vestíbulo, donde el saco de trapos de lana daba la impresión de una cosa abandonada, poco faltó para que de un empujón le atropellara Frank, quien descendía precipitadamente para ir a hacer las compras necesarias: Digdig, mensajero ordinario, no hubiera sabido «evaporar» tan fácilmente el billete de cien francos!...

—Acabo de pagar el alquiler, díjole redondamente su hermana, y he prevenido a la portera que dejará la casa a fin de mes.

—Ah?... Bien, gracias, respondió algo apurado, balanceándose con indecisión ora apoyándose en un pie, ora en el otro.

—Tú vas sin duda a hacer compras... repuso Eva; ea! acércate y andaremos juntos.

Aunque tal invitación no pareció embellearle, fuéle preciso allanarse a ello; el hermano y la hermana andaron emparejados un buen trecho por la calle a la sazón muy frecuentada, y la gente se volvía al verles pasar.

—¿Y no te avergüenzas de mí?... dijo de repente Moneda-Falsa, quien la miraba de reojo.

—¿Y por qué he.. de avergonzarme?...

—Oh! Por qué!... Tu vas muy «chica» muy bien vestida, y yo... voy hecho un piojoso...

—Lo cual no impide el que seas un buen muchacho, dijo ella con acento grave.

Hizo él un gesto vago y continuó: —¿En qué te ocupas, tú?... dónde bajas?...

—Vendo libros, repuso tranquilamente Eva, y bellas encuadernaciones artísticas.

—¿Y es tuya la tienda?

—Sí.

—¡Que olfato de mastín!... sopló debes ganar mucho dinero!...

Y le dirigió una mirada llena de ambigüedad.

En aquel momento se cruzaron un páldo granuja, que iba con la gorra encasquetada hasta los ojos, el cigarrillo en la boca y un pañuelo encarnado torno del cuello para disimular la ausencia de ropa blanca. Del hermano de la hermana fué paseando una mirada de estupefacción al principio, llena de ira después. Cuando le hubieron pasado delante, el inquietante individuo volvió y, llevándose las manos a los lados de la boca, a guisa de bocanillo chilló con voz destemplada:

—Eh, Frank!... ¿Estás hoy en alza? Luego echóse a reír, y era su risa nica y odiosa...

(Continúa)

# VALCANERAS Y COLOM

## Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.



**ALCIRA**  
(VALENCIA.-ESPAÑA)

cantadas por la escolanía y pueblo las inspiradas estrofas de «els Goigs del Sant Crist».

Verdaderamente, dignas serán de figurar en la historia de nuestro pueblo como uno de sus más grandes y memorables acontecimientos estas solemnísimas fiestas del Sto. Cristo.

Durante los tres días, no solamente el interior del templo apareció adornado con las mejores galas, sino también la fachada externa de sus puertas con adornos de arrayán y palmeras, viéndose además situado en el comienzo de su majestuosa escalinata un imponente y artístico arco, en el que debajo de una cruz colocada en su cima, se destacaba la siguiente inscripción, todo en bombillas eléctricas: «Ave oh Cruz» que significa en romance: «yo te saludo oh cruz bendita».

Quiera el Señor que hayan sido todas estas solemnidades para su mayor gloria, y para el aumento de un tierno amor y devoción al Sto. Cristo.

En otro número daremos D. M. la descripción de la capilla y nuevo retablo.

### En el Ayuntamiento

#### Sesión del 28 de Mayo de 1930

A las 9<sup>to</sup> horas de la noche, reúne la Comisión municipal permanente. Preside el Alcalde D. Miguel Colom. Asisten los tenientes señores D. José Bauzá, D. Vicente Alcover y D. José Canals.

Léase y se aprueba el acta de la sesión anterior.

Acuérdase satisfacer: A D. José Socias: 746'52 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal.—A D. Amador Colom: 63'45 ptas. por distintos materiales de electricidad.—A D. Jaime Cirer: 58'64 ptas. por paja servida para pienso de los caballos propios del Municipio.—Al Hotel del Turismo: 72'40 ptas. por gastos de representación.—A D. José Compañy: 5 pesetas por el trabajo de pegar impresos.—A D. Juan Enseñat Bisbal: 157'40 ptas. por habas, algarrobas y avena servida para el mantenimiento de los caballos propios de este Ayuntamiento.—Al mismo, 40'75 ptas. por cebada servida para el caballo propio del señor Teniente de la Guardia Civil.

Se concede permiso a D. Amador Coll Enseñat como representante de D. José Ferrer Rullán, para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 8 de la calle de Batach.

Igualmente se autoriza a D. Martín Cifre Orell para ensanchar una ventana de la casa n.º 66 de la calle de Sta. Catalina (Puerto) propiedad de D.ª Bárbara Mayol.

Pasa a informe de la Comisión de Obras una solicitud presentada por el mismo señor Cifre, en demanda de permiso, como mandatario de D. Jaime Mayol, para construir un muro en el corral de la casa n.º 16 de la calle de Mallorca (Puerto) en la parte que linda con una pequeña parcela propiedad de este Ayuntamiento.

El mismo Sr. Cifre, representando esta vez a D. Antonio Rullán, pide permiso para realizar las caras vistas de la casa n.º 3 de la Plaza de la Constitución.

Después de ligera discusión en la que intervienen los Sres. Presidente y Canals, se acuerda acceder a lo solicitado.

Vistos los oportunos informes favorables emitidos por la Comisión municipal de Obras, se acuerda autorizar:

A D. Miguel Mayol Estades, en representación de D. Bartolomé Coll, para construir una casa de planta baja en la Playa del Arenal d'En Repic.

A D. José Morell Casanovas como representante de D.ª Ana Arbona Morell, para levantar una casa en la calle de Fortuny.

A D. Miguel Moyá, mandatario de don José Castañer, para edificar una casa (planta baja y dos pisos) en la Playa del mencionado Arenal d'En Repic.

El Sr. Alcalde presenta la relación de cuentas municipales correspondiente al año 1929, y la Permanente acuerda exponerla al público a efectos de reclamación durante el plazo reglamentario.

La Comisión dispone satisfacer los haberes correspondientes al presente mes, de los empleados municipales, administrativos y subalternos y escribientes temporeros.

Se acuerda solicitar de la Excm. Diputación Provincial los bagajes satisfechos al Cuerpo de Carabineros durante el año 1929 y que asciende a la suma de 263 ptas.

Acuérdase ingresar en caja el total de los bagajes satisfechos al mencionado cuerpo durante los años 1927-28, que han sido cobrados de la Diputación por el Sr. Teniente don José Canals, y los cuales ascienden a la suma de 358'90 ptas.

Se acuerda conceder permiso a la sociedad «Puertos y Pantanos» para tapiar a sus expensas el portal de entrada de uno de los almacenes que tienen alquilados a este Ayuntamiento en el Puerto de Söller, debiendo, al desocuparlo dejar el portal citado en su estado primitivo.

Se faculta al Sr. Canals para que, en inteligencia con la Comisión de Policía y Sanidad, reglamente el servicio de guardias municipales diurnos, de manera que no quede desatendido dicho servicio en ninguna hora del día.

El Sr. Canals se lamenta de que en la parte de ensanche de la Plaza de la Constitución se aten las caballerías a los árboles, produciendo daños al arbolado.

El Sr. Presidente promete dictar órdenes para que no se repitan en lo sucesivo tales anomalías.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levanta la sesión.

#### Sesión del día 4 de Junio

A las 9<sup>to</sup> horas reúnen la Comisión municipal permanente que preside D. Miguel Colom, Alcalde, y asisten D. José Bauzá, don Vicente Alcover y D. José Canals, Tenientes.

Leída el acta de la sesión anterior, queda aprobada.

Acuérdase satisfacer: A D. Nicolás Huguet: 91'45 ptas. por trabajos de su taller de herrería.—A D. Andrés Arbona: 36'50 ptas. por la parte satisfecha a D. Vicente Saborit por voz pública.—A don Juan Forteza Rey: 50'55 ptas. por sellos y pólizas.—A D.ª Francisca Casanovas: 213'95 ptas. por bencina servida al camión de riegos durante el mes de Mayo último.—A la sociedad «Uralita»: 292 ptas por dos depósitos para contener agua.

Se concede permiso a D. José Morell Casanovas como mandatario de D. Jaime Busquets Pons para construir un pozo que facilite el enterramiento en el solar n.º 2 del ensanche del Cementerio Católico, sito en el Camino de la Gloria.

Se entera la Comisión de que la Junta municipal de Sanidad en reunión celebrada el día 24 del pasado mes, acordó aconsejar a este Ayuntamiento la conveniencia de construir un depósito de cadáveres por personas fallecidas a consecuencia de enfermedades infecciosas.

Acuérdase que la Comisión de Obras estudie el sitio mejor para construirlo.

Entrase la Comisión del extracto de los acuerdos tomados por la Comisión municipal permanente durante el pasado mes de Mayo, y se acuerda dar cuenta de él al Ayuntamiento pleno.

Igualmente se entera la Comisión de la Distribución de fondos por capítulos formada por la Intervención de fondos para atender las necesidades del presente mes, la que asciende a la suma de 21.545'50 ptas.

Se da cuenta de las siguientes cantidades recaudadas por la Administración de arbitrios municipales durante el mes de Mayo último: Por arbitrios ordinarios: 8.053'11 ptas. » extraordinarios: 2.103'14 » » atrasos: 64'69 ptas.

Se dispone ingresar dichas cantidades en la Caja comunal.

Se acuerda ceder el derecho a perpetuar de las sepulturas nms. 316 y 317 del ensanche del Cementerio Católico a D. Bernardo Galmés Mir, por las sumas respectivas de 341'25 ptas. y 426'56 ptas.

También se acuerda ceder idéntico derecho de la sepultura n.º 302 del mismo ensanche, a D. Juan Bover Sitjar, por la cantidad de 390 ptas.

Se acuerda que todas dichas cantidades, ingresen en las arcas municipales.

Se da cuenta del estado económico del Ayuntamiento, a fines de Mayo último:

Existencia en Caja a últimos de Abril	74.719'22 Ptas.
Recaudado durante el mes de Mayo	14.299'58 »
Suman	89.018'80 »
Pagos ordinarios durante el mes de Mayo	12.103'96 »
Restan	76.914'84 »

Pago extraordinario del 50 % del coste del ensanche de la calle de Bauzá

Existencia en caja a fines del mes de Mayo

61.822'76 »

Se da cuenta de un informe de la Comisión de Policía y Sanidad en la que se proponen

nuevas reglas para reglamentar el tránsito rodado de la calle de la Luna, y que publicamos en otro lugar del presente número.

La Comisión aprueba lo propuesto y faculta al Sr. Canals para que lo lleve a la práctica.

Se acuerda cambiar de lugar un farol existente en la calle de Rullán, colocándolo en otra esquina de la misma casa donde actualmente se halla emplazado.

Se dispone el traslado del farol instalado en la n.º 4 de la calle del Mar, a la casa número 3 de la misma calle.

Acuérdase reparar la acequia conductora de las aguas que surten el abrevadero del Paseo del Príncipe.

Se entera la Comisión de una circular enviada por la Dirección de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, notificando a este Ayuntamiento que se acaba de crear un servicio de libretas de ahorros para Municipios.

Y no habiendo más asuntos a tratar se levanta la sesión.

### Sección bibliográfica

EL ALOJADO por Berta Ruck

Novela publicada en la colección La Novela Rosa con el número 152.

Un volumen en rústica, 1'50 pesetas.

Editorial Juventud, S. A.—Calle de Provenza, 216.—Barcelona.

Tres muchachas hundidas en una aldea casi solitaria donde la vida transcurre siempre igual, aburrida y monótona; tres muchachas que desde pequeñas viven solas con una tía vieja, en cuya casa no ha entrado nunca un hombre. ¿Puede darse situación más rara... y más molesta? Pues tal ni más ni menos era la de las tres chicas protagonistas de la bonita novela *El alojado* hasta el momento en que la conflagración europea llenó de soldados la tranquila aldea y llevó a su propia casa al nido de las cuatro mujeres el teniente Lascelles, el militar más travieso y dicharachero del ejército inglés.

Esta obra, tan graciosa como divertida, es fértil en sorpresas; el asunto está tratado de modo muy original, con la gracia ingenua y moderna peculiar a esta autora, y va hasta el fin sin que el interés del lector decaiga ni un momento.

### Estuches de papel y sobres

A 1'25 ptas. ESTUCHE

De venta en la Papelería de Salvado Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

# HUEVOS

a 2'25 Pesetas  
la docena

De venta en la tienda de comestibles de la calle de San Cristóbal.

### BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

# RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

# ALCIRA

para todos de tan imborrable recuerdo. Una vez ya sentado en el trono que se le había levantado en el presbiterio, al lado del Evangelio—para el que cedió su regio histórico sillón el noble propietario D. Joaquín Aguiló —comenzó a reves-

Retornando luego al presbiterio, organizóse procesión solemnísimas para el traslado de la bendita Imagen a su nueva capilla, que fué presidida por S. E. Rdma. y Autoridades. Llevaba la veneranda Figura, bajo palio cuyas varas sostenían señores Concejales del Magnífico Ayuntamiento, el M. Reverendo P. Jaime Rosselló, Superior General de la Congregación de los Sagrados Corazones... La multitud emocionada presenciaba el desfile... Y mientras tanto en el coro se cantaba un hermoso motete de Pasión, que ayudaba a hacerlo más imponente.

Colocada que estuvo en su nuevo trono la veneranda Figura del Sto. Cristo, S. E. Rdma. entonó el himno *Te Deum*, que fué proseguido a tres voces mixtas y coro por la mencionada «Schola cantorum» según la bellísima partitura del Mastro R. Casimiri. Terminado éste y dicha por el Obispo la oración de rúbrica, regresó al presbiterio la procesión, para dar comienzo inmediatamente a la solemne misa de Medio Pontifical.

En ésta fué Celebrante el M. reverendo P. Rosselló asistido por los Rdos. señores D. Ramón Colom, Vicario, y Padre Bernardo Martorell C. O., como Diácono y Subdiácono, respectivamente.

En el trono asistieron, con su hábito propio, al Rdm. Prelado el M. I. señor D. Antonio Canals y los Rdos. Sres. Arciprestes D. Rafael Sitjar y D. Antonio J. Mora.

Como Ministros de mitra, báculo, palmaria y libro actuaron los Rdos. señores D. Gabriel Cabrer, Vicario del Puerto, P. Francisco Oliver C. O., don Nicolás Frau, Capellán de Biniarix y el P. Guillermo Amengual M. SS. CC.

Predicó bellísima oración el Rdo. Padre Munar, y la «Schola cantorum» interpretó muy ajustadamente la brillante misa «Regina Martyrum», a tres y cuatro voces mixtas y órgano, de L. Reflice.

Después del sermón, dió la bendición S. E. Rdma. y en el ofertorio subieron a besar el anillo los Sres. concejales presididos por su Alcalde, las Autoridades y los padrinos y madrinas de la bendición que estaban en puesto de honor, delante del presbiterio.

Concluida, la misa, S. E. Rdma. fué acompañado de nuevo por el Clero y Autoridades a sus dependencias.

Así en medio del mayor entusiasmo por parte de la gran muchedumbre, que llenaba de bote en bote el vasto templo del Convento, y había acudido a homenajear al ilustre Prelado, y a venerar a su amadísimo Sto. Cristo en aquella ocasión memorabilísima, se desenvolvió toda la solemne función de la bendición del nuevo retablo y restaurada Capilla, de cuyas excelentes mejoras e insospechada suntuosidad y riqueza, hacíanse todos lenguas.

Por la tarde, administrado el sacramento de la Confirmación a unos 600 niños y niñas en la Iglesia Parroquial, S. E. Rdma. emprendió su regreso a la Capital.

El acto de conclusión del solemne Triduo, fué por la tarde, a las seis; consistiendo en rosario, canto de la coronita de las Santas Llagas, un bello sermón de circunstancias, que fué predicado por el Rdo. Superior de la Residencia, P. Jaime Alíes, y solemne adoración y besamanos de la bendita Imagen del Santo Cristo, ante la cual desfiló la multitud larguísimo rato, mientras tanto eran

# CRONICA GENERAL

## De la corrida Goyesca Ya lo dijo Pepe Moros....

Extraordinaria fué la concurrencia que de Söller se trasladó a Palma para asistir a la corrida Goyesca.

La grandiosa Plaza de Toros que en el ensanche de Palma se construyó no ha mucho, quedó llena hasta los topes.

El desfile Goyesco, en el que tomaban parte las bellezas mallorquinas entre las que había la Reina de Söller Srta. Josefina Valls, resultó un éxito.

Pero la corrida... Después del toro el público quedó francamente decepcionado... Esta vez la culpa fué de los toros que, por lo que oímos, no estaban por muchas que fuesen las impertinencias que se les hiciesen. Los toreros malhumorados y recelosos de la mansedumbre de los bueyes acabaron con su propia paciencia... y con la del público, que se desgañó chillando y dejando oír lindesas taurómacas...

Está visto que Pepe Moros dijo una gran verdad...

## En gratitud

La madre del joven mutilado Antonio De-ya Canals, cuyo retrato publicamos en otro lugar del presente número, nos ruega que desde estas columnas hagamos patente su gratitud y la de su hijo, hacia la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" que apiadada de la desgracia de su hijo, lo envió a Barcelona con el fin de que ingresara en el "Instituto para la Rehabilitación Física de Mutilados", organismo filial de la "Caja", donde gratuitamente se le construyó y colocó una pierna artificial, con movimiento natural completo que ahora le permite dedicarse a cualquier trabajo.

El agradecimiento que siento—nos dice la indicada mujer—me hace pensar en las muchísimas lágrimas que tal instituto habrá enjugado con su acción bienhechora.

Al complacer a nuestra comunicante, felicitamos, por el citado motivo al joven De-ya, y en especial a la "Caja de Pensiones" por su meritoria actuación.

## Los poseedores de marcos

La noche del día 30 de mayo, en el salón de actos de la Cámara de Comercio y bajo la presidencia de D. Manuel Cirer, reunióse una nutrida representación de los poseedores de marcos, a quienes el Sr. Cirer dió cuenta de las gestiones realizadas para el logro del justo fin que se persigue, indicando luego, al señor Secretario, que diera lectura a una proposición de la Asociación Central de Madrid, en la que se indica la conveniencia de que, en las próximas elecciones para Diputados a Cortes, se designen por las Asociaciones de las cuarenta y nueve provincias españolas, otros tantos diputados (sin que, para ello influya en absoluto su afiliación política) que, en el parlamento, lleven la voz de cada una de ellas para obtener del Gobierno todas las medidas necesarias, ante el gobierno de Alemania, para la consecución de su justa demanda.

Enterados los reunidos de todo lo expuesto, dieron su unánime conformidad.

## Servicio de riegos

Desde hace algún tiempo, el camión de riegos e incendios cuida con meritoria asiduidad del riego de las vías de esta población, carretera del Puerto y caminos vecinales de más tránsito.

El público se muestra muy complacido de ello.

## En el Colegio de las RR. MM. Escolapias

El jueves, costeadas por alumnas y ex-alumnas del Colegio, se celebraron en la iglesia de la Escuela Calasancia, cuatro misas en sufragio de la Srta. Catalina Oliver Arbona: en la de las siete y media hubo comunión general a la que concurrieron todas las educandas y buen número de exalumnas.

A las cinco y media de la tarde del mismo día, y en obsequio a la Rda. Madre Superiora, tuvo lugar en el Salón de actos de aquel Colegio una funcioncita recreativa.

Las composiciones musicales corrieron a cargo de las Srtas. Francisca Alcover y Magdalena Sampol, que demostraron sus excelentes disposiciones.

En los coros tomaron parte todas las alumnas.

Un grupo de parvulitas cantaron con mucha afinación y ajuste, la bellísima composición de D.ª Narcisca Freixas, *La Doneta*. Las señoritas Margarita Bauzá, Rosa Miguel, Juana Sampol y Adelita Oliver, recitaron bonitas poesías.

La última de dichas señoritas, acompañada al piano por la Srta. Magdalena Sampol, recitó la hermosísima melopea *Por tí*.

Tan simpática fiesta, tuvo carácter íntimo, y la presidieron nuestro amado Cura-Párroco Rdo. D. Rafael Sitjar y el celoso Capellán del Colegio, Rdo. D. Antonio Alcover.

Asistieron buen número de exalumnas. A las muchas felicitaciones que recibió la Rda. Madre Superiora, rogámosle una la nuestra tan entusiasta como sincera.

## «La Cadena de la Suerte»

Hace unas semanas, en estas columnas se daba la voz de alerta sobre una superstición, que va divulgándose por medio de cartas.

Ayer era la "Cadena de Lourdes", hoy es la "Cadena de la Suerte" o de San Pancracio la que corre por esos mundos de Dios.

Sabemos que son varias las personas de esta localidad que las han recibido; unas han hecho pedazos el consabido escrito; quizás otras se han tomado el trabajo de copiarlas "nueve veces", como se recomienda en la carta y han contribuido a que la "bola" rodara.

Hemos tenido la tentación de insertarla tal como va, con sus faltas de ortografía, que son las más disculpables; pero nos ha parecido inútil.

Tenemos la convicción de que la gente sería y de arraigadas creencias no se dejarán engañar de tamaña superstición.

Lo que se impone es rasgar el escrito enseguida, sin temores ni escrúpulos de ninguna clase.

## Los vendedores ambulantes

Como anunciamos en nuestro anterior número, a partir del domingo pasado, los vendedores ambulantes se vieron obligados a expender sus artículos en la plaza de Antonio Maura.

La disposición nació de una propuesta hecha por el concejal D. Rafael Forteza en una sesión del Pleno del Ayuntamiento.

Consideramos acertada la medida que ha sido muy aplaudida por la mayoría de público.

## Mercado local

Los precios por que se ha regido nuestro mercado durante la presente semana son los siguientes:

- Limones: de 5 a 6 ptas. la carga.
- Naranjas: de 25 a 30 ptas. la carga.
- Nisperos: a 12 ptas. el quintal.
- Cerezas: a 20 ptas. el quintal.
- Algarrobas: a 5 a 6 ptas. el quintal.
- Gallinas: a 1'50 ptas. la tercia.
- Pollos: a 1'75 ptas. id.
- Huevos: a 2 ptas. la docena.
- Conejos: a 0'50 ptas. la tercia.
- Aceite: Superior, de 28 a 30 duros la somada. Corriente, a 26 y 25 duros.

Se han verificado ya las primeras transacciones de albaricoques.

Su precio ha sido el de 8 ptas. el quintal.

## Geografía de España

El Instituto Gallach de Librería y Ediciones que tan justo renombre ha alcanzado en el mercado librero, acaba de publicar una *Geografía de España* (Naturaleza, Población, Vida económica, Cultura, Vida Social, Monumentos arquitectónicos, etc.) que como todas sus ediciones es un portento editorial que consolida aun más la valía del elemento que dirige el establecimiento.

Forma un volumen maravillosamente encuadernado, con 525 grandes páginas de texto en papel couché, 124 páginas de láminas 1.000 grabados en total y numerosos mapas. Al contado vale 70 pesetas y aplazos 80. Se le facilitarán folletos descriptivos de la obra en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

## Del Consultorio médico de la «Cruz Roja»

Como dijimos, los Drs. Penaranda prestan consulta el primero y segundo jueves de cada mes en el indicado Consultorio. El jueves de la presente semana iniciaron el servicio que les corresponde repetir el jueves día 19 de los corrientes. Pero como da la coincidencia de que tal día es la festividad del Corpus, han dispuesto que aquel tenga lugar el miércoles día 18.

Lo anunciamos para conocimiento de todas aquellas personas a quienes pueda interesar.

## Diccionario catalán-valenciano-baleár

Hemos recibido el fascículo núm. 13 del tomo I, del diccionario catalán-valenciano-baleár, fundado y dirigido por el M. Ilre. señor don Antonio María Alcover.

Este fascículo comprende desde la página 689 a la 752, y empieza en el vocablo "Antostada" y termina en la palabra "aprende". Agradecemos a Mn. Alcover el envío del ejemplar recibido.

## «Studia»

El último número de la revista "Studia" publica el siguiente sumario:

Texto: "Cuestiuncula Dogmática Gramatical".—"El viaje de don Antonio Sancho a Hungría".—"Tomás Aquiló", "Poesía fantástica".—Antoni Maria Alcover, "El Primat d'honor y Jurisdicció del Papa".—Una florcita de los campos de Sineu".—Pedro Eusebio, "Sombras y Penumbas".—Jaime Vaqueiro Xamena, Pbro., "Pro Educación Cívica".—Varia.

Música: Apelles Mestre Rosendo J. Masagüé "Camps a través".

Grabados: Don Antonio Sancho en Talpolca.—Don Antonio Sancho en Miskole con el numeroso público que acudió en la casa rectoral para agasajar al ilustre visitante.—Elisabeth Ringer "Escenas Evangélicas".

## Confirmación

El domingo próximo pasado como oportunamente anunciamos, S. E. el Arzobispo-Obispo de Mallorca, Rdo. Dr. Miralles, confirmó en nuestro templo parroquial a 270 y 304 niños y niñas, respectivamente.

Apadrinaron el acto el Sr. Alcalde don Miguel Colom, el Juez de esta localidad D. José Miró, el Comandante de Marina D. Carlos Coll, y el suplente del primer teniente de Alcalde D. David March, y las distinguidas señoras D.ª Ana Morell de Puig, D.ª Magdalena Morell Vda. de Llinás, D.ª Francisca Rullán de Casanovas, y doña Francisca Antich de Canals.

Nuestro templo parroquial lucía sus mejores galas y estaba profusamente iluminado como en las grandes solemnidades y ocupado por una verdadera multitud, entre ésta numerosos fieles que deseaban presenciar tan patético acto.

## Exámenes

En los exámenes celebrados esta semana en los distintos centros de 2.ª Enseñanza de Palma han aprobado el ingreso los siguientes señoritos:

Salvador Borrás; Esteban Coll; Luis Sanchez; Antonio Castañer; Enrique Coll; Pedro L. Blanco y Juan F. Vallcaneras.

Igualmente aprobaron algunas asignaturas correspondientes a sus respectivos cursos, con buenas notas, los señoritos:

Gabriel Oliver; Enrique Blanco; Tomás Borrás; Juan Cirerol y José M.ª Almagro.

Dichos alumnos habían sido preparados por los profesores de las Escuelas Graduadas de esta ciudad D. Cristóbal Barceló, D. Juan Cirer y D. Vicente Moratal.

Sea para los alumnos y distinguidos profesores nuestra más efusiva enhorabuena.

## Las Madres Cristianas

Esta Asociación celebrará hogaño bellas funciones religiosas que tendrán lugar en la Parroquia para honrar a su excelsa Madre la Virgen Dolorosa.

A continuación nos complacemos en publicar el programa:

Domingo, día 8 Junio.—A las cinco de la tarde se dará principio a una tanda de ejercicios espirituales que dirigirá el Padre Bartolomé Arbona, S. J., siguiéndose todos los días a las cinco y cuarto de la mañana y a las cuatro de la tarde.

Sábado, día 14.—Al anochecer, solemnes completas.

Domingo, día 15.—A las siete y media, misa de Comunión general para las asociadas; a las nueve y media, Horas menores; a las diez, Misa mayor con música, ocupando la sagrada cátedra el indicado Padre Arbona, S. J.

Por la tarde, a las cuatro, Vísperas y Completas solemnes; a las cinco, el ejercicio mensual con plática por el indicado orador.

Lunes, día 16.—A las nueve, oficio conventual por las asociadas difuntas.

## Excursiones

El miércoles llegó a Palma, procediendo de Barcelona, el paquebot alemán "Monte Oliva", en el que viajaban 575 turistas alemanes.

Unos 500 de ellos visitaron esta ciudad viniendo en un tren extraordinario.

Llevaron la comida individual. Por lo tarde, regresaron a Palma embarcando de nuevo para dirigirse a Ceuta.

Ayer fondeó en la bahía de Palma el vapor inglés "Viceroy of India" que procedía de Barcelona, trayendo a bordo 382 turistas.

210 de ellos vinieron a Söller: unos en autos y otros en tren extraordinario.

Comieron en el Hotel Restaurant del Ferrocarril.

Por la tarde emprendieron viaje de regreso a la Capital, embarcando para Philippeville (Argelia).

Hoy es esperada numerosa excursión de turistas ingleses que deben llegar a Palma esta mañana en el "Oxford".

Vendrán en tren y auto, y comerán en el Hotel del Ferrocarril.

## La temporada estival

Algunos carpinteros están preparando casetas de baños que serán instaladas en la Playa del *Arenal d'En Repic*, para lo cual nuestro Ayuntamiento ya solicitó permiso de la Jefatura de Obras Públicas. Tenemos entendido que el número de casetas será crecido.

Según vemos en la crónica que del Puerto de Söller nos remite nuestro activo corresponsal, se están adelantando las obras de construcción de los chalets que en la indicada Playa edifican algunos propietarios sollerenses.

Todo lo que antecede deja entrever que hogaño estará animadísima nuestra coquetona playa.

## «Funcionarios»

Ha visitado nuestra redacción el último número del periódico madrileño *Funcionarios* dedicado, como su título indica, al estudio y resolución de los múltiples problemas que constantemente se plantean a los empleados del Estado, Diputaciones, Municipios, Ferroviosarios y demás empleados

de servicios públicos. Sus interesantes y bien cuidadas secciones, sirven a estos de admirable orientación y de información completa de cuanto pudiera interesarles.

Tan excelente y merecido ha sido el éxito alcanzado por *Funcionarios* que, al mes de aparecer ha tenido que convertirse en bimensual y, probablemente, no tardará en ser diario.

*Funcionarios* tiene sus oficinas en la Gran Vía madrileña (Pi y Margall, 18) y, los precios de suscripción son tan económicos, que creemos no habrá en España empleado por modesto que sea su haber, que no coopere a la obra de tener en la prensa un órgano tan magníficamente presentado y tan bien orientado como el que nos ocupa.

Acogemos con simpatía a la nueva publicación, y le deseamos larga y próspera vida.

## Vacuna contra la difteria

El miércoles próximo día 11, en el Hospital de esta ciudad, el Inspector municipal de Sanidad interino D. Mariano Rovira, procederá a vacunar contra la difteria.

Se nos ruega demos publicidad a la noticia para que fácilmente llegue a conocimiento del público, debiendo acudir al Hospital los que lleven puesta la 2.ª inspección.

El próximo lunes, probablemente, se publicará un bando para que el público quede convenientemente enterado.

## El tránsito rodado

Como verán nuestros lectores en la reseña de la sesión celebrada por la Comisión municipal permanente el miércoles de la presente semana, se aprobó un dictamen de la Comisión de Policía y Sanidad reglamentando nuevamente el tránsito rodado de la calle de la Luna.

Por juzgarlo de interés, lo reproducimos a continuación:

# Notas de Sociedad

## LLEGADAS

Después de unos meses de ausencia regresó el sábado último de Villareal nuestro entrañable amigo y apreciado colaborador don Rafael Alberti Arbona. Le acompañaban su simpática señora esposa D.ª María Reynés y su amigo el distinguido joven don José Carda.

Vienen para pasar la temporada estival en Fornalutx, descansando de su activa vida comercial.

Procediendo también de Villareal de la Plana, saludamos a la distinguida señora D.ª Magdalena Alberti Arbona Vda. de Cardell, que vino acompañada de su encantadora hija Margarita.

Por vía de Valencia llegó el sábado último procedente de Alcira, nuestro estimado amigo y acreditado exportador D. Jaime Casanovas Pastor, acompañado de su señora esposa D.ª Catalina Castañer Rullán y hermano D. José.

El domingo llegó de Barcelona la amable señorita Catalina Frontera.

Después de pasar corta temporada en Castres, ciudad francesa en donde poseen floreciente negocio, llegaron el martes, nuestros bondadosos amigos el propietario D. Damián Arbona Castañer y su virtuosa señora D.ª María Coll Mayol.

Tuvimos la ocasión de saludar al simpático joven D. Bartolomé Oliver Arbona que viene de Nancy, donde reside, para pasar en ésta una temporada al lado de su piadosa familia.

De su casa comercial de Marsella llegó el miércoles nuestro joven amigo D. José Coll Trias.

Acompañado de su bondadosa esposa doña Victoria Campets y gentil sobrina Victoria llegó el jueves de Burdeos nuestro buen amigo D. Miguel Caparó Busquets.

Anteayer a su llegada de Mulhouse, estrechamos la mano a nuestro estimado amigo y acreditado comerciante D. Bartolomé Colom Noguera que viene para pasar unas semanas junto a sus familiares.

Para retirarse de la vida comercial llegaron el mismo día de L'Havre, D.ª Esperanza Alcover, Vda. de Pons y su apreciada hija Srta. Antonia.

Sean bienvenidos todos dichos señores.

## SALIDAS

De regreso a Perpignan, donde reside su esposo D. Juan Magraner Berio, marchó la bondadosa señora D.ª Ana Cortés Enseñat.

Después de pasar una temporada junto a su apreciada familia, marchó también, dirigiéndose a Orleans, nuestro estimado amigo el comerciante, D. José Coll Trias.

Dirigiéndose a Luneville (Francia) embarcó el joven D. Pedro Coll Trias.

Para Cerbere saltó el mismo día D.ª Catalina Rullán Umbert Vda. de Colom.

## "Magnífico señor"

La Comisión de Policía y Sanidad Ayuntamiento, que suscribe, entera acuerdo de Vtra. Magfa, por medio de la confirió el encargo de estudiar y proponer la forma mejor de reglamentar y por las calles de esta población, tiene honor de cumplir su cometido y en consecuencia manifestarle:

Que cree conveniente que el tránsito libre por todas las calles excepto las de Luna, San Bartolomé y Buen Año, circulación deberá verificarse en un sentido, hacia la plaza de Constitución, por la calle de la Luna hasta la de la Victoria, vehículos podrán circular en cualquier sentido, pero desde dicha calle hasta la de la Victoria y Mir únicamente podrán efectuarse rección a Biniraix, y por las calles de San Bartolomé y de Buen Año sólo podrán circularse en dirección a la plaza de la Constitución.

Opina esta Comisión que las entradas dichas calles deben colocarse de modo de indicar las direcciones de marcha de los vehículos.

Esto es lo que esta Comisión considera su deber manifestar a Vtra. Magfa, cumplimiento del encargo que le ha conferido. No obstante Vtra. Magfa, su superior criterio, resolverá como mejor lo que estime más acertado y conveniente.

Dios guarde a Vtra. Magfa, muchos años. Casas Consistoriales de Söller a 3 de Junio de 1930.

## Sobrante de material

Entre la mucha composición que nos ha figurado además de interesantes indicaciones, diversos artículos de apreciados colaboradores nuestros, entre los cuales uno muy documentado que J. M. de nos remite desde Ginebra.

D. M., en el próximo número daremos cuenta de tanto material.

El martes marcharon a Reims la Srta. D.ª Francisca Bisbal Colom, Vda. de nat. acompañada de su hija Srta. Francisca y joven sobrino Srto. José Coll Bisbal.

El miércoles embarcaron para Barcelona de paso para Beziers donde residen oficialmente sus señores padres, la amabilísima Antonia Coll Trias y su simpático hermano D. Miguel.

Habiendo disfrutado de corta permanencia en esta ciudad junto a su familia, marcharon a Belfort y Montpellier, respectivamente, los simpáticos jóvenes D. José y Guillermo Rosselló Estarellas.

A Paris y otras ciudades francesas, marchó el miércoles nuestro amigo D. Daniel Canals Morell.

El jueves embarcó en el rápido el joven nteligente mecánico y apreciado amigo nuestro D. Felipe Palou Pons. Se dirigió a Barcelona para visitar la Exposición y tintas fábricas de maquinaria de aquella portante urbe.

El mismo día retornó a Mulhouse, de viaje comercialmente nuestro amigo D. Daniel Colom.

Deseámosles a todos feliz estancia en el respectivo punto de su destino.

Formando parte de la excursión de verano que el miércoles llegó a Palma el paquebot "Monte Oliva", estuvo en Söller, invitado por el propietario D. Pedro Esch Hoerle, el culto señor D. Roberto Joester. Director-Gerente de los negocios que el Sr. Esch posee en Alemania, y que el visitante desempeña desde hace treinta y cuatro años.

El Sr. Joester vino de Palma a Söller en el "Chevrolet" de D. Pablo y comió en casa Tibur. Visitó esta Redacción haciendo presente su admiración por los paisajes naturales que atesora nuestro valle. Al atardecer, el Sr. Esch le acompañó a un nuevo a Palma, embarcando en el buque el cual la misma noche debía haberse a la mar.

En la mañana del martes, día 3 del presente curso, se unieron en el santo sacramento de matrimonio D. Francisco Rullán Reinés la virtuosa señorita Magdalena Servera y su hijo.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la capilla de la Purísima de la iglesia de la Visitación, a las seis y cuarto.

La novia vestía elegante traje de seda completa. Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor.

Fueron testigos D. Guillermo Vaqueiro Monserrat y D. Antonio Mora Bernat. Asistieron de padrinos los respectivos padres de los contrayentes, D. Jacinto Roldán y su esposa D.ª Práxedes Roldán Bauzá, y D. Juan Servera Coll y su esposa D.ª Antonia Pizá Simonet.

Los novios esposos, a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado, salieron para Palma y algunos pueblos de la zona de viaje de bodas.

# CRONICA DEPORTIVA

## El partido del miércoles

El equipo del Colegio de los HH. de Soler, venció al del Colegio de Andraitx por 3 goals a 2

El miércoles a las 3<sup>15</sup> de la tarde, y con motivo de haber hecho una excursión a esta ciudad, los alumnos del Colegio de los Hermanos de las EE. CC. de Andraitx, el equipo de dicho colegio, se enfrentó con el de los HH. de Soler.

El partido fue jugado en el «Camp d'en Mayol» y con entrada libre para todo el público, viéndose muy concurrido por los muchos que asisten a dicho Colegio y a las muchas escuelas de esta ciudad. Los de Andraitx vistieron camiseta blanca y los del Soler de Soler, jersey blanquiazul.

Los equipos se alinearon en esta forma: Colegio de Soler: Bauzá A.—Bauzá J., Ledesma.—Morell, Sastre, Arbona.—Borrás, Casasnovas, Pastor, Mayol, Ferrer.

Colegio de Andraitx: Planas I.—Palmer, Palmer II.—Pujol Balaguer, Palmer III.—Calafell, Juan, Planas, Enseñat, Alemany.

Durante el primer tiempo dominaron casi siempre los blanquiazules luciendo mucho el diminuto portero de Andraitx que detuvo muchos balones difíciles.

Muchos balones difíciles. Durante este tiempo los sollerenses marcaron, dos tantos el primero obra de Mayol y el segundo de un chut de Sastre que el portero no pudo detener por su poca estatura.

En la segunda parte reforzaron a los de Andraitx los equipiers del Soler Serra y Castañer, y de portero actuó Serra A.

En esta segunda parte los de Soler, consiguieron otro goal entrado por Mayol después de una estupenda arrancada individual.

Los de Andraitx fueron conseguidos el primero por Planas I de un buen chut y el segundo al ejecutar Serra un penalty contra la meta de Bauzá.

Se distinguieron de los blancos el portero y el delantero centro que fueron los más destacados y de los sollerenses; Mayol que demostró que mas entrenado técnicamente puede ser un delantero de gran eficacia por su enorme rapidez, después Sastre, Borrás y Pastor le siguieron en méritos.

El árbitro bien e imparcial.

## Torneo Soler

Los partidos de mañana  
Mediterráneo — Soler  
España—Mallorca  
Nacional—Consell

## EN SÖLLER.—Mediterráneo—Soler

### El partido de la máxima emoción

Mañana y en partido de la segunda vuelta de este Torneo se enfrentarán en esta ciudad los primeros equipos del Mediterráneo y Soler que actualmente están empatados en el segundo puesto de la clasificación con 7 puntos cada uno y el mismo número de partidos jugados.

En el partido de primera vuelta que jugaron estos equipos el resultado fue de empate a cero goals.

Mañana vuelven a encontrarse frente a frente el Mediterráneo y los sollerenses, en partido casi decisivo para la puntuación, y en el cual unos y otros saldrán dispuestos a conseguir la victoria por todos los medios, no regateando para ello poner todo su interés en el juego actuando con todo su acierto y entusiasmo.

Ya saben los aficionados sollerenses que los encuentros entre azules y blancos siempre han resultado enormemente competidos y se ha dado en llamarlos los partidos de la máxima emoción, denominación que no puede estar mas adecuada, pues siempre han resultado de gran emotividad y su resultado no se ha visto claro hasta que el Arbitro ha señalado el final de los mismos.

Mañana pues tendremos otra vez un Mediterráneo-Soler mas sensacional y reñido que ningún otro de sus precedentes. Sobre el terreno del «Camp d'en Mayol» veremos a dos onces de fuerzas igualadísimas que disputarán arduosamente los dos puntos que se persiguen en este encuentro y que tanta importancia tienen para los contendientes.

Esperamos que el Soler, sin que sea un partido de los más difíciles, sabrá jugar con la debida serenidad y acierto para conseguir el tiempo que aunque difícil de obtener no es tampoco imposible.

El partido es esperado con expectación extraordinaria, por lo cual no dudamos que mañana toda la afición sollerense acudirá al campo d'en Mayol a presenciar este encuentro y animar a los jugadores sollerenses.

El Mediterráneo desplaza su primer equipo completo y por referencias que tenemos viene dispuesto a adjudicarse el triunfo.

El Soler presentará sus mejores elementos habiendo citado a los siguientes jugadores para formar el equipo.  
Galmés.—Socias, Suau.—Castañer, Mateu, Rullán.—Serra, Cortés, Castro, Roselló, Arcas, Saatre, Mas.  
Fiol no podrá alinearse por estar lesionado, desde el último partido.

## El Athlétic de Bilbao campeón de España

El domingo último ante 63.000 espectadores se enfrentaron en el Estadio de la Ex-

posición, en Barcelona el Real Madrid y Athlétic club de Bilbao para disputarse el título de campeón de España.

Después de un partido emocionante que necesitó ser prorrogado media hora para deshacer el empate con que había terminado el tiempo reglamentario, se adjudicó el triunfo el Athlétic de Bilbao que venció al Real Madrid.

El goal de la victoria lo consiguió La fuente, faltado solo cuatro minutos para el final.

Marcaron los tantos del Madrid, Lazcado y Triana y los Athlétic, Unamuno, Nuguerza y Lafuente.

Al terminar el partido subieron los nuevos campeones al palco real, recibiendo de manos de S. M. El Rey D. Alfonso XIII la Copa del campeonato, ante una formidable ovación del gentío que estaba congregado en el Estadio de Monjuich, que apesar de sus grandes dimensiones fué insuficiente para el público que quería presenciar el match quedando varios miles de personas sin poder adquirir entrada.

## UN ANTIGUO GUARDAMETA

## Mercados de la isla

### De Inca

Almadrón, (quintal) 150'00 ptas.  
Trigo, (cuartera) 23'00 pas.  
Cebada del país, a 16'00 id.  
Id forastera, a 16'00 id.  
Avena a 14'00 id.  
Habas para cocer, a 28'00 id.  
Id. ordinarias, a 28'00 id.  
Maiz, a 44'00 id.  
Azafrán, del país los 33 gramos 8'00 id.  
Id. del Continente, a 4'00 id.  
Garbanzos, a 1'70 id.  
Habichuelas (comfís) a 2'00 id.  
Habichuelas blancas, 2'50 id.  
Gallinas, a 1'65 id.  
Pollos, a 2'70 id.  
Conejos, a 0'60 id.  
Pavos, a 1'20 id.  
Pavas, a 1'40 id.  
Queso mallorquín, a 1'40 id.  
Mahonés, a 2'00 id.

### De Sineu

Trigo a 21 pesetas cuartera.  
Habas de 26 a 26 1/2 id. id.  
Cebada del país, de 14 a 24 1/2 id. id.  
Avena del país, a 12 id. id.  
Avena forastera a 11 id. id.  
Garbanzos, a 39 id. id.  
Maiz, a 45'00 ptas. los 100 kilos.  
Huevos a 1'90 id. la docena.  
Gallinas, a 1'60 ptas. los 400 gramos.  
Pollos a 2'10 id. los id.  
Conejos caseros, a 0'60 id. los id.

### De Felanitx

Almadrón propietario, a 148 ptas. qq  
Vinos Celler, Año 1928 a 0'30 id. litro.

## Suscripción

a favor de las obras y fiestas Centenarias del Sto. Cristo

	Pesetas
Suma anterior	11.966'05
Devota persona	5'00
"	5'00
"	25'00
Rdo. D. Antonio Mora	35'00
D.ª Bárbara Vicens	5'00
D. Miguel A. Castañer	10'00
Devota persona	5'00
D. Guillermo Mora	25'00
D. Sebastián Mir	5'00
Devota persona	20'00
Recaudado en el oficio el día de la bendición del nuevo retablo	2.480'85
Suman	14.586'90

## CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

## Nuevas Sucursales

La «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» pone un florón más a su Obra Balear que está calcada en su acción verdaderamente gigantesca desarrollada en Cataluña.

El próximo día 22 de Junio, inaugurara las Sucursales que han establecido en Manacor y Lluchmayor, juntamente con las Bibliotecas públicas y beneméritos Institutos de la Mujer que trabaja.

La «Caja de Pensiones quiere con ello acercarse al pueblo, para que este escoja de entre sus organismos previsores benéficos y culturales el que más necesite para su completa regeneración social.

Actualmente, prepara La Caja de Pensiones la instalación de sus Sucursales en Felanitx, Mahón y Ciudadela, y muy pronto abrirá sus puertas la «Clínica de Santa Catalina Tomás», establecida en son alegre, para las necesidades de sus afiliadas al «Instituto de la Mujer que Trabaja.»

## Comercio en Francia

Vendería o daría en gerencia a joven o matrimonio activo. Pingües beneficios. Informes en esta imprenta.

## De Fornalutx

### LLEGADA

Acompañado de su amable señora esposa D.ª María Reynés, llegó de Villareal el sábado último, nuestro muy apreciado amigo D. Rafael Albertí Arbona.

\*\*\*

Igualmente llegó el simpático joven D. José Carda, quien procede también de Villareal y se hospeda en casa del señor Albertí.

Sean todos bien venidos.

### BODA

En la iglesia parroquial del pueblo de San Juan y en la capilla de la Purísima Concepción, profusamente adornada, contrajeron matrimonio, el marie último, la bella y distinguida señorita María Solivellas Más y el distinguido propietario de Alaró D. Pedro Homar Simonet.

Bendijo la unión, el Rdo. señor Vicario de Fornalutx don Guillermo Solivellas, tío de la novia.

Actuaron como festigos por parte de la novia su tío don Juan Solivellas, propietario de Escorca y su hermano político el propietario de San Juan don Gabriel Gual; y por parte del novio, su tío don Pedro Simonet y su primo don Miguel Coll propietarios de Alaró.

La boda se celebró en la intimidad a causa de reciente luto de la familia del contrayente.

Los recién desposados, a quienes deseamos muchas felicidades en su nuevo estado salieron para Formentor, en donde pasarán los primeros días de su enlace.

### CULTOS EN LA PARROQUIA

Sábado, día 7.—A las siete y media bendición de la pila bautismal. Seguidamente empezará la solemne Oración de Cuarenta Horas, dedicadas al Espíritu Santo y a la Inmaculada Concepción, costeadas por D.ª Margarita Ripoll, Hijas de María y bienhechores; tercia cantada y misa mayor.—Por la tarde, a las cuatro Visperas y Completas.—Al anochecer, ejercicio del mes del Sagrado Corazon de Jesús.

Domingo, día 8.—Durante la primera misa se practicará el ejercicio mensual dedicado a la Inmaculada Concepción.—A las siete comunión general y exposición del Santísimo.—A las nueve, Tercia cantada y misa solemne con sermón que predicará el Rdo. P. Jaime Al-les SS. CC.

Por la tarde.—A las cuatro, Visperas, Completas y el ejercicio del mes de Junio.—A las 7 y media rezo del rosario, sermón por el mismo orador y trisagio a la Santísima Trinidad.

Lunes, día 9.—A las siete menos cuarto, exposición de S. D. M. y visita. A las 9, Tercia cantada y misa solemne con sermón a cargo del mismo orador.

Por la tarde, a las 4 Visperas y Completas y devoción al Sagrado Corazon a las siete y media rezo del rosario, sermón trisagio mariano, procesión Te-deum y la Reserva.

### EL CORRESPONSAL

## De Deyá

### TURISMO

Esta primavera ha sido muy frecuentado este pintoresco pueblo por numerosos turistas extranjeros; tal ha sido el número que a falta de albergue han tenido que desistir de permanecer larga temporada, y muchos han alquilado casitas, acomodándose a su gusto y a las pocas comodidades de que todavía dispone tan hermoso lugar.

El culto literato y catedrático de la Escuela de Comercio D. Daniel Martínez Ferrando piensa pasar el verano en Deyá, habiendo adquirido una casita en el pintoresco barrio de la «Vinya veyá».

### FALLECIMIENTO

Estos pasados días ha pasado a mejor vida la anciana señora D.ª Magdalena Colom Bauzá, habiendo sido su muerte muy sentida por las muchas simpatías de que gozaba la finada, habiendo sido una verdadera manifestación de duelo, los funerales celebrados en su obsequio.

Reciban nuestro más sentido pésame sus hijos políticos D. Juan Marroig Mas propietario de la Central eléctrica e importante comerciante de Deyá y D. Vicente Coll y Mas Colono del predio Son Cortey de Galilea y demás familia.

### C.

Deyá 5 de Junio.

## SE VENDE

la casa sita en la calle de la Luna n.º 43. Para informes dirigirse a la casa n.º 49 de la misma calle.

# CRESPONES EXTRAFINOS

inmenso surtido en colores sólidos y lavables pueden obtenerse en la SECCION ADECUADA PARA VENTAS abierta todos los días laborables en todas sus horas, y festivos de 9 a 12 a mañana, en el local de los fabricantes:

## B. FRONTERA PIZÁ y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8, (antes Rectoría). — SOLLER

IMPORTANTISIMO.— Nuestros artículos fantasía se despachan unicamente en la fábrica.

## Del Puerto de Soller

### EXCURSIONES

El día primero de los corrientes recibimos la grata visita del Rdo. don Antonio Pou, con la Congregación Mariana que en el pueblo de Fray Junipero Serra tan acertadamente dirige. ¡Que sean frecuentes las visitas de tan simpáticos pertenecientes!

\*\*\*

El tres de los mismos nos visitó la numerosa excursión del barco alemán «Monte Oliva» en número de unos 600, compuesta de alemanes, holandeses y austriacos, siendo bastantes los individuos pertenecientes al sexo debil.

\*\*\*

Ayer, día 6, fué la excursión del «Vicerooy of India» la que nos honró con su visita.

### CURIOSIDADES

Entre los excursionistas del «Monte Oliva» notamos una rubia llevando envuelta en su fino abrigo de pieles una hoja de chumbera con su correspondiente higo en flor.

Nos abstenemos de discutir el mérito artístico que en sí puede contener tan ordinaria planta, además de que «de gustos no hay nada escrito». A fuer de liberales respetamos el parecer de nuestros semejantes. Con todo, lamentaríamos de veras que al ir a defender de la intemperie sus desnudos brazos con la elegante prenda fuera víctima de los perniciosos efectos de planta tan ingrata a las atenciones recibidas!!!!

### EN LA PLAYA

Se encuentran bastante adelantados los trabajos de albañilería que se llevan a cabo en la playa del arenal d'En Repic para la construcción de diversos magníficos chalets de recreo que para su solaz estival han levantado algunos propietarios de Soler.

Nos consta que se están haciendo los trabajos preliminares para la edificación de nuevos edificios, algunos de ellos de planta baja y otros con uno o dos pisos.

Es indudable que nuestra playa, antes tan despoblada y sufrirá en breve un cambio verdaderamente radical.

### EL RIEGO ASFALTICO DE LA CARRETERA

La sociedad anonima «Pavimento asfáltico» ha comenzado en este puesto el riego asfáltico de la carretera. Este trabajo se lleva a cabo con actividad suma tanto que esta mañana ya se estaba trabajando frente a la Torre.

### EL CORRESPONSAL

## Leed el 'Chiquilín'

## REGISTRO CIVIL

### NACIMIENTOS

Junio, día 2.—Margarita Coll Ferrá, hija de Bartolomé y Catalina, M.ª 55, n.º 788.  
Día 3.—Catalina Campomar Noguera, hija de Miguel y Monserrat, M.ª 57, n.º 775.  
Día 3.—Antonio Frontera Ripoll, hijo de Jaime y Antonia, M.ª 56, n.º 77.

### DEFUNCIONES

Mayo, día 31.—Juan Pizá Castañer, 73 años, casado, calle de Isabel II, n.º 73.  
Junio, día 1.—Antonía Frontera Mayol, 74 años, viuda, calle de Batach, n.º 13.

### MATRIMONIOS

Junio, día 5.—Francisco Rullán Ripoll, soltero, hijo de Jacinto y Prágelles, con Magdalena Frontera Pizá, soltera, hija de Juan y Antonia.

## Cultos Religiosos

### En la iglesia parroquial

Domingo, día 8.—Festividad de Pentecostés.—A las seis y media, ejercicio del Mes del Corazon de Jesús. A las nueve y media, Horas menores y la Misa solemne con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación de Catecismo; empezarán los ejercicios espirituales de las Madres Cristianas dirigidos por el Reverendo P. Bartolomé Arbona, S. J., y se continuarán todos los demás días a las cinco y cuarto de la mañana y a las cuatro de la tarde.

Viernes, día 13.—Abstinencia de carne.  
Sábado, día 14.—Completas en preparación de la fiesta de las Madres Cristianas Por la noche, el Turno de la Inmaculada celebrará su vigilia ordinaria.

### En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 8.—Fiesta de Pentecostés.—Misas a las cinco y media, siete y oficio a las ocho.

Viernes, día 13.—Fiesta de S. Antonio de Padua.—A las diez, oficio solemne con sermón que predicará uno de los Padres de la Residencia. Por la tarde, función del Santo Cristo en sufragio de D. Juan Pizá.

Domingo, día 15.—Comunión general para los Terclarios Franciscanos.

### En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 8.—A las siete y media, misa conventual; después de la misa se cantará un Te-Deum al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.—Por la tarde, a las cinco, continuación del ejercicio del Mes consagrado al Sgdo. Corazon de Jesús, con exposición del Santísimo.

### En la iglesia de los Padres Filipenses

Domingo, día 8 de Mayo.—Misas rezadas a las seis y a las siete y media.—A las cuatro de la tarde, después de rezado el rosario, se dará principio al ejercicio dedicado al Sagrado Corazon de Jesús con plática y exposición mayor. Dicha devoción se practicará los días laborables a las siete y media con exposición menor.

### En la iglesia del Hospital

Domingo, día 8.—Segundo día de Cuarenta Horas dedicadas a la Preciosa Sangre de N. S. J. C.—A las nueve y tres cuartos, exposición de S. D. M., tercia y oficio con música y sermón por el Rdo. D. Miguel Rosselló Pbro.—A las cinco de la tarde, visperas.—A las ocho, rosario y acto continuo sermón por el Rdo. D. Jerónimo Pons Pbro., terminándose la función con un devoto ejercicio y reserva de S. D. M.

Lunes, día 9.—A las siete y media, misa de exposición.—A las nueve y tres cuartos, tercia y acto continuo oficio.—Por la tarde a las cinco, visperas.—A las ocho, rosario, trisagio solemne, Te-Deum y reserva del Altísimo.

Martes, día 10.—Se dará principio a un solemne Triduo en honor de S. Antonio de Padua, que tendrá lugar a las ocho y media de la noche, como preparación a su festividad.

Viernes, día 13.—Festividad del Santo, habrá misa de comunión a las siete y media, y por la noche, a las ocho y cuarto, ejercicio solemne con sermón panegirico por el Rdo. D. Miguel Rosselló Pbro.

## Monedas extranjeras

BOLSA DE BARCELONA de la 1.ª semana de Junio:

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 26	32'30	40'03	8'23	115'20
Martes, " 27	32'45	40'22	8'27	115'45
Miércoles, " 28	32'35	40'06	8'24	115'20
Jueves, " 29	32'35	40'08	8'24	115'20
Viernes, " 30	32'25	40'06	8'24	000'00
Sábado, " "	00'00	00'00	0'00	000'00

MAISON FONDÉE EN 1872  
Expéditions des fruits et Primeurs  
**JOACHIM PASTOR**  
Rue des Halles, 16.—TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhône)

Entrepot: Rue de la Liberté      Magasin d'expédition: Boulevard Itam

Huile d'Olive superfine du Moulin Coopératif de Soller (Balears)

Adresse Télégraphique: JOPASTOR-Tarascon sur Rhône      TÉLÉPHONE 94

**LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON**



Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

curan radicalmente, porque son absolutamente vegetales. No exigen un régimen especial de alimentación, porque no requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz. Ejercen una energía depuración y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. Son tan eficaces como inofensivas. Miles de curaciones maravillosas le confirman.

**ENFERMEDADES QUE CURAN**

- Cura N.º 1.—Diabetes.
- Cura N.º 2.—Albuminuria, nefritis.
- Cura N.º 3.—Reuma, gota, ciática, artritis.
- Cura N.º 4.—Anemia, accidentes de la edad crítica y de la pubertad.
- Cura N.º 5.—Expulsión de la tenia.
- Cura N.º 6.—Nervios epilépticos, neurastenia.
- Cura N.º 7.—Tos ferina.
- Cura N.º 8.—Reglas dolorosas, supresión de las reglas.
- Cura N.º 9.—Lombros.
- Cura N.º 10.—Diarrea, enteritis, colerina, enfermedades de los intestinos.
- Cura N.º 11.—Obesidad, parálisis, papera, arteriosclerosis.
- Cura N.º 12.—Granos, herpes, vicios de la sangre.
- Cura N.º 13.—Estómago (enfermedades del).
- Cura N.º 14.—Hemorroides, varices, congestiones, fiebris, hemorragias.
- Cura N.º 15.—Tuberculosis bronquitis, enfisema, tos, asma, catarros.
- Cura N.º 16.—Corazón, hígado, riñones, cólicos hepáticos, hidropesía.
- Cura N.º 17.—Estreñimiento
- Cura N.º 18.—Úlceras del estómago.
- Cura N.º 19.—Úlceras varicosas, eczemas, llagas peligrosas.
- Cura N.º 20.—Cura de estacion.
- Febriatura. — Paludismo, fiebres.

**GRATIS** Pida con este vale, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 9, Barcelona, o Peligros, 9, entresuelo, derecha, Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal", que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre .....  
Calle .....  
Población ..... Prov. ....

**ANTONIA FOLCH**  
Calle del Mar, 30. — SOLLER  
PRIMAVERA Y VERANO

Ha recibido las novedades propias para las temporadas de

**GALUCHAT**  
EXTRACTO  
POLVO  
LOCION

**L.T. PIVER**  
PARIS

**A P L E C**  
DE  
**Rondaies mallorquines**  
DEN  
**JORDI D'ES RECO**  
(Antoni M.ª Alcover, Pre.)  
N'hi ha en venta 10 toms al preu pissetes cada tom.  
Se serveixen per correu inclouent gastos de franquix.  
De venta en Soller:  
**Libreria de Salvador Calatayud**  
Carré de sa Lluna, 27

**LA VOZ DE SOLLER** en la Argentina  
Representante General:  
**FRANCISCO V. VAZQUEZ**  
Redacción y Administración: Genes  
César Díaz 5468  
**BUENOS AIRES**

**BOMBONES PASTOR**  
¿No ha probado Vd. estos exquisitos bombones? Visite, por favor, la Chocalería "PASTOR"  
Príncipe, 20. — SOLLER  
**T. B. O.**

**ALGO** Revista.—Librería Salvador Calatayud-Luna, 27

**Servicio de vapores correos**

- De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.
- De Barcelona a Palma: Todos los días a las 20'30.
- De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
- De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'00.
- De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
- De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
- De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
- De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.
- De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.
- De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.
- De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.
- De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.
- De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
- De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.
- De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.
- De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'30.
- De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.
- De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'30.
- De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 13.
- De Barcelona Alcudia Domingos a las 11'30.
- De Ibiza a Barcelona: Miércoles a las 16.
- De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.
- De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
- De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
- De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
- De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
- De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.
- De Alcudia a Ciudadela: Lunes alas 8'30.
- De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
- De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
- De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 51.
- De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
- De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
- De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 11.

**Tarifa de pasajes vigente**

- Comprendidos los impuestos. Los precios se en enderá para ida o vuelta.
- De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas.; 2.a, 41'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
  - De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 31'55a; 3.a, 18'40; Cubierta, 10'80.
  - De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'10; 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.
  - De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'0; 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.
  - De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 48'50; Cubierta, 31'00.
  - De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3.a, 38'50; Cubierta, 28'50.
  - De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 16'90; Cubierta, 10'80.
  - De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
  - De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a, 15'80; Cubierta, 10'80.
  - De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
  - De Alcudia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75; 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.
  - De Alcudia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.
  - De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

**VELLO**  
Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

**DEPILATORIO GVIDOR**  
EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

**HISTORIA NATURAL**  
Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra  
Obra de grandes enseñanzas, amenas descripciones, que vulgar con encanto la Ciencia que descubre y describe la Naturaleza.  
Cuatro bellísimos tomos: 2.000 ptas en papel couché; 5.000 gran Unas 300 láminas a una tinta; Precios lánimas a todo color  
Al contado: 240 ptas.—A plazos: 260  
Un módico dispendio mensual por esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas.  
Venta y suscripciones:  
**Librería de Salvador Calatayud.—LUNA SOLLER**

**TRANSPORTES RAPIDOS**  
Servicio continuo de transportes en auto-camión para todos los puntos de la isla.  
**RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS**  
Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11 a PEDRO SIMO Y FRANCISCO CASTRO.

**ALMACEN DE MADERAS**  
CARPINTERIA MECANICA  
Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos  
**MIGUEL COLOM**  
CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

**ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN**  
**Hotel Inglés**  
— GERENTE —  
**GINÉS SAEZ**  
TELÉFONO, 12.227  
**VALENCIA**

**FRUITS & PRIMEURS**  
Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs  
Importation — Commission — Expédition  
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ  
**SAMPOL FRERES**  
(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)  
SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. — BORDEAUX  
Direction administrative: 40, Rue Permentade.  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL — BORDEAUX — Téléphone: 817

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION  
Importación directa de Frutos secos, frescos y primores  
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)  
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES  
**M. SEGUI**  
Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE  
R. CA 242      Telégramas MARCHPRIM      Teléfono 37-82  
M. C 249

**HOTEL 'EL SOL'**  
CALEFACCION CENTRAL  
Servicio de Restaurant a la carta      Agua corriente, caliente y fría  
Cuartos de baño y duchas      en todas las habitaciones  
Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes  
El más próximo al templo del Pilar  
Don Alfonso I, 24      Teléfono 4127      Zaragoza  
Molino, núm. 2

**MAÑANA DOMINGO**  
Farmacia de turno  
D. Jaime Castañer, Luna.  
Estancos de turno  
Estanco del Paseo del Príncipe  
Estanco de la calle de Bauzá.

PELUQUERIA DE SEÑORAS  
**"LA CREACION"**  
 de Justo Gómez

Servicios en cortes de cabellos. — Ondulación Marcel — Ondulación con agua y ondulación permanente. — Tinturas Hené y lavaje.  
 CALLE DE SERRA, NÚM. 10. — SÓLLER

**COMISION Y EXPORTACION**  
**Especialidad en Naranjas y Mandarinas**

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

**CRISTOBAL COLOM**

ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.

Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

**Horario de trenes**

A partir del 1.º de Mayo hasta el 31 de Agosto el horario de trenes del Ferrocarril de Sóller será modificado de la siguiente manera:

*Sección de Palma-Sóller*

Salidas de Sóller: A las 5'45, 8 15, 10'45, 13'15 y 18'15.

Salidas de Palma: A las 7, 9'30, 12, 14'30 y 20.

*Sección Sóller-Puerto*

Salidas de Sóller: Mañana: A las 5, 7, 8 10, 9'25 11 y 12. — Tarde: a las 1'15, 2, 3, 3'40, 5, 6, 7, 8, y 9'5.

Salidas del Puerto: Mañana: A las 5'20, 7'30 8 30 10'10 11'30 y 12'20. — Tarde: A las 1'30, 2'30, 3'20, 4'30, 5'30 6'30, 7'30, 8'20 y 9'25.

Por lo que mira a la sección Sóller-Puerto, se hace público que los domingos y días festivos por la tarde, circularán trenes cada media hora, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 8'20, quedando restablecido desde dicha hora, el servicio de los días laborables. En dichos días, los tranvías en el servicio doble, solo llegarán hasta la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tren que sale del Puerto a las 5'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 6'15.

Durante los meses de Junio, Julio y Agosto quedará suprimido el tranvía de las 2 de la tarde que sale de Sóller, y de las 2'30 del Puerto.

**LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE**  
 COMMISSION EXPORTATION

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

**SIEGE SOCIAL:**

CARCAGENTE (VALENCIA) \* AMALIA BOSARTE, 10  
 Télégrammes: ESTADES. Code A B C<sup>ème</sup> édition et particulière

**SUCCESSALE OLIVA (VALENCIA):**

Avenida Alfonso XIII Télégrammes: ESTADES  
 Oranges & mandarines. - Spécialité en tranchées blanches 3-4 grains

**SUCCESSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)**

Morera, 12 Télégrammes: ESTADES  
 Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues séches

**DISPENSARIO**  
 — de la —

**"CRUZ ROJA"**

Todos los martes, de 9 a 12:  
 Enfermedades de la garganta, nariz y oído  
 D. Rafael Vanrell Grimaux  
 Médico especialista

Todos los martes, de 4 a 6:  
 Enfermedades de la vista  
 D. Juan Fuster  
 Médico oculista

Todos los viernes de 4 a 6:  
 D. Miguel Valentí Mestre  
 Vías urinarias, matriz, piel y enfermedades venéreas

**ACABA DE SOTIR A LLUM**

EL DRAMA EN DOS ACTES

**La Trobada de la Mare-de-Deu del Puig de Pollensa**

IMPRESA EN EL NOSTRE OBRADOR

obra del exquisit i lloretjat poeta

**Mossèn Andreu Caimari**

Preu: DUES PESSETES

En venta: a la llibreria d'En Salvador Calatayud.—SOLLER.

**EL CHIQUITÍN**

Libreria de Salvador Calatayud, Luna, 27

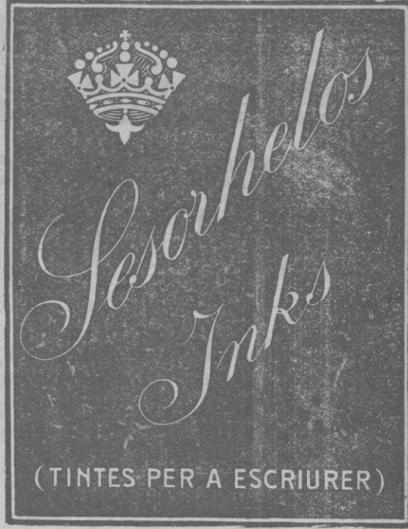
FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES  
**J. THOMAS (Sucesor de Creus)**  
 AVENIDA CONDE DE SALLEN, 58-40.—PALMA

Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para vinos  
 Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador  
 Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

**MOLINO y BELLVER**  
 EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.  
 Frasco grande 4,50  
 Frasco pequeño 2,50



**Sesorhelos Inks**  
 (TINTES PER A ESCRIUER)

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio

Leed **"El Chiquitín"**

**"Deportes"**

10 CENTIMOS EJEMPLAR  
 De venta: Libreria de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER

**CERERIA ECONOMICA**

— DE —  
**Antonio Amengual Vidal**

ISABEL II N.º 5

**GRAN REBAJA DE PRECIOS**

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.  
 VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verinas y limones

**MARCO E IÑESTA**

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**  
 ESPAÑA

**SUCURSALES:**

CARCAGENTE (Valencia)  
 JATIVA (Valencia)  
 ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
 Teléfono, 7

**UVAS DE FRANCIA**

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS.  
 CLERMONT L'HERAULT

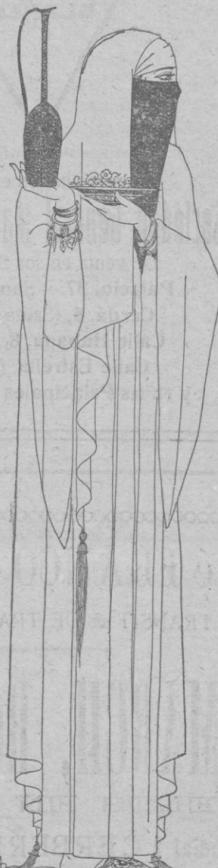
**La Direccion del Hotel Restaurant de Marina**  
 Plaza de Palacio, 10  
**BARCELONA**

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

**MISMOS PRECIOS**



**GOTAS DIVINAS**  
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona**. Nombre y dibujo patentados.



perfumese con **MADERAS DE ORIENTE**

Dejará en cuanto la rodee la firma encantadora de su personalidad

**MYBURGIA**  
 Barcelona

**Agua de Colonia a granel**

Adquiérala en la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

**A L G O**

Libreria de Salvador Calatayud Luna, 27  
 7.—SOLLER.

**MANDARINES & ORANGES**  
FRUITS PRIMEURS

**F. MAYOL & FRÈRES**  
Siège Social a Saint - Chamond (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol  
Saint-Chamond  
Cavaillon  
Chavanay  
Boufarik

TELEPHONE: Saint-Chamond... 2.65  
Cavaillon . . . 1.48  
Chavanay . . . 0.13  
Boufarik . . . 1.11

MAISON D'EXPOSITION DE FRUITS,  
LÉGUMES ET PRIMEURS

**ALCOVER & MIRO**  
24, Rue St. Germain L'Auxerrois  
**PARIS 1.<sup>er</sup>**  
(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51      Telegrammes: COVERMIR

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**  
PRIMO DE RIVERA, 45

**VILLARREAL de la PLANA (Castellón)**  
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS  
FRESCAS Y SECAS  
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL      TELÉFONO NÚM. 5

R. C. Perpignan 7303      M<sup>o</sup> AGUSTIN VILLE Fils      Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

**J. COMES & L. CAVAILLÉ**  
NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.<sup>er</sup> Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la  
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan      Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN  
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

CON UNA FRICCIÓN PERIÓDICA



DE

**CURACANA**

SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:  
**Sociedad General Mallorquina S. A.**  
De venta en sus Sucursales:  
Palacio, 37.—San Miguel, 23  
Cerdá, 6, (Santa Catalina)  
Calle Habana, 8, (Andraitx)  
Calle Estrella. (Manacor)  
y en las Principales Perfumerías

**COLL, MICHEL y CASASNOVAS**  
44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37      TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS  
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

**Arbona, Rullán, Bernat**

Casa Central: Calle Burriana núm. 20  
**VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)**

Telegramas: ARRU BE VILLARREAL

Société FRANCO - ESPAGNOLE  
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**  
AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE: Cerbere n° 25      Cette n° 4.08

Maison a Port-Bou (Espagne)  
Représentés a CBTTE par M. Michel Bernat  
Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES: Trasbordo-Cerbère  
Trasbordo Port-Bou  
Michel Bernat-Cefe

Sellos de goma y de metal  
para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud. Luna, 27.-SOLLER

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27  
SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

**MIGUEL CARDELL**  
ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS  
Y LIMONES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA      Teléfono num. 120

Sucursal en Francia      En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.— Teléfono núm. 24.